


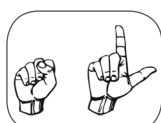



ردیف	سؤالات	نمره
	<p>14-What may happen if he takes off his coat?</p> 	
f	<p>III: Writing</p> <p>برای کلمات مشخص شده مترادف / متضاد بنویسید.</p> <p>15- <u>Fortunately</u> we could reach there on time.= .....</p> <p>16- Eating too much fat is <u>harmful</u>. ≠ .....</p> <p>17- The tea I was drinking was <u>hot</u>. ≠ .....</p> <p>18- Add <u>a bit of</u> salt to your food. = .....</p>	۱
g	<p>حروف به هم ریخته را مرتب کنید و سپس به تصاویر مناسب وصل کنید.</p> <p>19- (ngis-aglgauen)  (1)</p> <p>20-(tntnnoiec)  (2)</p> <p>21- (asboielc)  (3)</p> <p>22-(rgyphacllia)  (4)</p>	۱
h	<p>کلمات به هم ریخته زیر را مرتب کنید.</p> <p>23- the / popular / rice / in Iran / is / most / food / . .....</p> <p>24- amazing / Lorestan / diversity / the / is / of / animal / . .....</p>	۱
i	<p>IV: Comprehension</p> <p>با توجه به متن زیر، بهترین گزینه را پیدا کنید.</p> <p>25-Many people of the countries produce handicrafts and sell <u>them</u> to tourists. In the above sentence, the word “them” refers to .....</p> <p>1) people                      2) countries                      3) handicrafts                      4) tourists</p> <p>26- Sina says. “I haven’t gone to the mountain for a long time. I like to stay at home and watch DVD. I have bought a lot of things to eat.” We understand from the above sentence that Sina .....</p> <p>1) has a healthy life                      2) is very active 3) is very clever                      4) is a coach-potato</p>	۱

ردیف	سؤالات	نمره
j	<p>جاهای خالی را با کلمات داده شده پر کنید. (دو کلمه اضافه است).</p> <p><b>learned - talking - taught - got - possible - native</b></p> <p>Learning languages in a limited amount of time – is it ..... 27 ..... ? Some people do it. I want to introduce a guy who claims that he has ..... 28 ..... Chinese in a single year.</p> <p>He says, “To learn Chinese, I moved there to live, without any contact with my own relatives. In the second month, I fell in love with a Chinese girl and ..... 29 ..... married. She loved ..... 30 ..... with people around and me. I had to listen to her. Little by little I understood what she said.</p> <p>In this way, I learned Chinese in one year. Was it expensive for me?!”</p>	۱
k	<p>متن زیر را بخوانید و به سوال های آن با دقت پاسخ دهید.</p> <p>Have you ever heard Saadi’s poem, “ Human beings are members as a whole = ”بنی آدم اعضای یک پیکرند“? It is said this poem is written above the UNO (United Nation Organization)’s door. But Dr. Javad Zarif, Our foreign minister, says it isn’t true. He tells another story:</p> <p>“I searched every corner of the building but couldn’t find it until I faced two Persian carpets there. One of them had been presented by Dr. Mosaddeq, the other one presented by Mohammad Seirafian, one of the most famous carpet traders from Isfahan.”</p> <p>Dr. Zarif added, “This carpet is 5 meters long and 5 meters wide. On this precious carpet, Saadi’s poem is woven by gold around the center.”</p> <p>Dr. Zarif explained, “We tried hard to hang it up somewhere more viewers could enjoy. In addition, we had Saadi’s poem translated beautifully into English and wrote it on a plate pinned next to the carpet so that viewers could both enjoy the beauty of Iranian arts and the humanitarian concept of Iranian culture.</p> <p>Questions:</p> <p>31- Which one was more important for Dr. Zarif, the carpet or the poem?</p> <p>..... .</p> <p>32- Is Saadi’s poem woven on the carpet in English?</p> <p>..... .</p> <p>33- Saadi’s poem is written above the UNO’s door. <input type="checkbox"/> True <input type="checkbox"/> False</p> <p>34- The pronoun, it, in line 4 refers to “the poem”. <input type="checkbox"/> True <input type="checkbox"/> False</p> <p>35- The word “precious” means “valuable”. <input type="checkbox"/> True <input type="checkbox"/> False</p> <p>36- Mohammad Seirafian works in UNO. <input type="checkbox"/> True <input type="checkbox"/> False</p>	۲
۱۲	جمع نمره « موفق باشید »	

### پاسخ تشریحی آزمون

4-sociable

من امروز حس باهم بودن ندارم. می خواهم تنها باشم.

**b** (هر پاسخ صحیح ۰/۲۵ نمره)

5- آماده کردن – درست کردن (3)

6- خطاطی – خوش نویسی (1)

7- (1)

من از دست برادرم خیلی عصبانی هستم. هر وقت او را در اتاقش می بینم، در حال گشتن (چرخ زدن) در اینترنت است.

### I: Vocabulary

**a** (هر پاسخ صحیح ۰/۲۵ نمره)

1- surprising

تعجب آور نیست که زهرا بهترین نمره را گرفت. او یک سره درس می خواند.

2- unique

دوستم، سهراب، دست خط بی نظیری دارد. هیچ کس نمی تواند مثل او بنویسد.

3- reflect

لباسی که شما می پوشید شخصیت شما را منعکس می کند.

- 17- hot ≠ cold (داغ ≠ سرد)  
18- a bit of = a little (یک کم)

**g** (هر پاسخ صحیح ۰/۲۵ نمره)

- 19- sign-language = (3) (زبان ایما و اشاره)  
20- continent = (1) (قاره)  
21- sociable = (4) (اجتماعی)  
22- calligraphy = (2) (خوش‌نویسی)

**h** (هر جمله صحیح ۰/۵ نمره)

- 23- Rice is the most popular food in Iran.  
برنج غذای محبوب (متداول) در ایران است.  
24- The animal diversity of Lorestan is amazing.  
تنوع جانوری در لرستان شگفت‌انگیز است.

#### IV: Comprehension

**i** (هر جمله صحیح ۰/۵ نمره)

- 25- (3)  
ترجمه: در کشورها، خیلی از افراد صنایع دستی تولید می‌کنند و آن‌ها را به توریست‌ها می‌فروشند.  
در جمله بالا them به (صنایع دستی) اشاره دارد.  
26- (4)  
ترجمه: سینا می‌گوید، «من مدت زیادی است که به کوه نرفته‌ام. من دوست دارم در خانه بمانم و DVD تماشا کنم. خوردنی‌های زیادی هم خریده‌ام.»  
ما از جمله بالا می‌فهمیم که سینا (۴) یک فرد تنبل است.  
سایر گزینه‌ها: (۱) یک زندگی سالم دارد.  
(۲) خیلی فعال است.  
(۳) خیلی باهوش است

**j** (هر پاسخ صحیح ۰/۲۵ نمره)

- 27- possible                      28- learned  
29- got                              30- talking

آیا یادگیری زبان در مدت زمان محدود (۲۷) ممکن است؟ بعضی افراد این کار را می‌کنند. می‌خواهم پسری را به شما معرفی کنم که ادعا می‌کند زبان چینی را در عرض یک سال (۲۸) آموخته است. او می‌گوید: به منظور یادگیری زبان چینی، برای زندگی به آنجا نقل مکان کردم، بدون هیچ ارتباطی با خویشاوندانم. در ماه دوم، من عاشق یک دختر چینی شدم و با او (۲۹) ازدواج کردم. او عاشق (۳۰) صحبت (کردن) با من و افراد دوروبرش بود. من مجبور بودم به حرف‌هایش گوش دهم.  
به این ترتیب من چینی را در عرض یک سال آموختم. آیا برای من بود؟

- سایر گزینه‌ها: ۲- خوردن                      ۳- خرید  
۴- دویدن (پیاده‌روی سریع)

(3) 8-

گیلان یک منطقه بزرگ جنگلی است  
سایر گزینه‌ها: ۱- دکوری (تجملی)  
۲- سنتی  
۴- اجتماعی

#### II: Grammar

**d** (هر پاسخ صحیح ۰/۵ نمره)

- (3) 9-  
از زمانی که سال گذشته بازی را به آلمان باختند، تمام بازی‌های دیگر را به سادگی برده‌اند.  
نکته گرامری: همان‌طور که می‌دانید، since از علائم ماضی نقلی = حال کامل (have + pp) است، همان‌طور که فعل جمله (have won) به صورت ماضی نقلی به کار رفته است. ولی توجه داشته باشید که since همواره با قید زمان گذشته می‌آید (since yesterday – since last week – since 2012). حال اگر قید به صورت جمله به کار رود، باید (۹۵٪) با زمان گذشته بیاید.

(3) 10-

ترجمه: در جهان حدود هفت هزار زبان وجود دارد.

(3) 11-

ترجمه: «چند کتاب در قفسه وجود دارد؟» – «فقط یکی.»  
نکته گرامری: book اسم قابل شمارش است، پس باید با many به کار رود. می‌دانیم که many با اسم جمع می‌آید، پس books صحیح است. جمله، سوالی است. پس باید فعل کمکی (are) قبل از there به کار رود.

(4) 12-

ترجمه: اگر هر کسی زنگ زد، در را باز نکن.  
نکته گرامری: می‌دانیم در پاسخ شرط باید از زمان آینده (مصدر بودن will + to) استفاده نموده، ولی توجه کنید که جمله شرط امری است و در جملات امری منفی از (do not / don't) استفاده می‌شود.

**e** (هر پاسخ صحیح ۰/۵ نمره)

- 13- He has brushed his teeth.  
او دندان‌هایش را مسواک زده است. (به زمان ماضی نقلی = حال کامل توجه نمایید).  
14- He may catch cold if he takes off his coat.  
اگر کتش را در بیاورد، ممکن است سرما بخورد. (به ساختار شرطی نوع اول توجه کنید).

#### III: Writing

**f** (هر پاسخ صحیح ۰/۲۵ نمره)

- 15- Fortunately = Luckily (خوشبختانه)  
16- harmful ≠ useful (مضر ≠ مفید)

ترجمه متن:

آیا تا به حال این شعر سعدی را شنیده‌اید: بنی آدم اعضای یک پیکرند. گفته می‌شود این شعر بر سردر سازمان ملل متحد نوشته شده است. اما دکتر جواد ظریف، وزیر امور خارجهٔ ما، می‌گوید این موضوع درست نیست. او داستان دیگری را بیان می‌کند:

«من گوشه‌گوشهٔ ساختمان را جستجو کردم، اما نتوانستم آن را بیابم، تا وقتی که با دو قالی ایرانی مواجه شدم. یکی از آنها توسط دکتر مصدق به سازمان ملل هدیه شده بود و دیگری به وسیله محمد صیرفیان، یکی از مشهورترین تجار فرش اصفهان.»

دکتر ظریف اضافه می‌کند: «این قالی، ۵ متر طول و ۵ متر عرض دارد. بر روی این فرش گران بها، شعر سعدی در اطراف ترنج با طلا بافته شده است.»

او توضیح می‌دهد: «ما تلاش زیادی کردیم تا فرش را در جایی قرار دهیم تا بازدیدکنندگان بیشتری بتوانند آن را ببینند. علاوه بر این،

آن را به صورت زیبایی به انگلیسی ترجمه کردیم و بر روی لوحهٔ فلزی نوشته و در کنار فرش قرار دادیم تا بازدیدکنندگان، هم از زیبایی هنرهای ایرانی لذت ببرند و هم مفهوم انسانی فرهنگ ایرانی را درک کنند.»

(هر جملهٔ صحیح ۵/۰ نمره)

31- The poem was more important for him.

شعر برای ایشان مهم‌تر بود.

32- No, it is woven on the carpet in Persian.

خیر، این شعر به زبان فارسی بافته شده است.

(هر پاسخ صحیح ۲۵/۰ نمره)

33- False (شعر سعدی بر سردر سازمان ملل نوشته شده است.)

34- True (ضمیر در خط چهارم اشاره به «شعر» دارد)

35- True (هم‌معنی (با ارزش) کلمهٔ است)

36- False (محمد صیرفیان در سازمان ملل کار می‌کند.)